

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 10: Siedlungsbau = Colonies d'habitation = Housing colonies

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

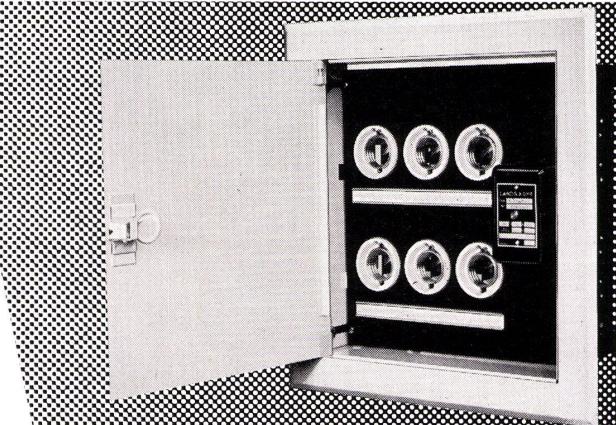
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ZE**

## Unterputz-Verteilkasten mit Türe

Die moderne, preisgünstige Unterputz-Verteileinlage für Wohnungen, Büros, Geschäftshäuser usw. wird normalerweise mit 4, 8 oder 12 Sicherungselementen oder verschiedenen Apparaten geliefert.

Verkauf durch Elektro-Material AG und andere Grossisten



**Schreinerei**

Wehntalerstr. 17 Zürich 57 Tel. 051 261614

**Innenausbau**

Pavillons Mobilwände Hallendächer Saaldecken Holzbau

**Zimmerei**

**Müller Sohn+Co MS**

Tonwerk Döttingen  
Inhalt 1 Million Liter



**betontanks**



## für Heiz- und Dieseloel

Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung. (Auch alte Tanks beschichtbar!)

**tankbau**

**otto schneider zürich**

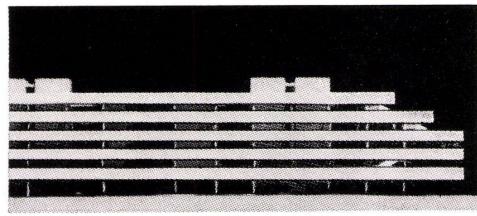
8057 zürich frohburgstr. 188 tel. 051 26 35 05

**Rolladen**

**Raffstoren aus Aluminiumlamellen**

Aus thermolackiertem Aluminium : Staviacolor-Luxe. Lichtregulierbare Rolladen aus superstabilen, hohlprofilierten Stäben ■ Staviacolor-Miluxe. Rolladen aus einwandigen Stäben ■ Aus Montecatini-Edison Kunstharzen : Lamelcolor-Plastic. Lichtregulierbare, steckprofilierte Rolladen.

Tous-Temps 80 mm gebördelte Breitlamellenstoren ■ Normal. 50 mm Raffstoren ■ Doppelverglasungsstoren für Kipp- und Wendeflügelfenster ■ Reiche Farbauswahl.



**LAMELCOLOR**

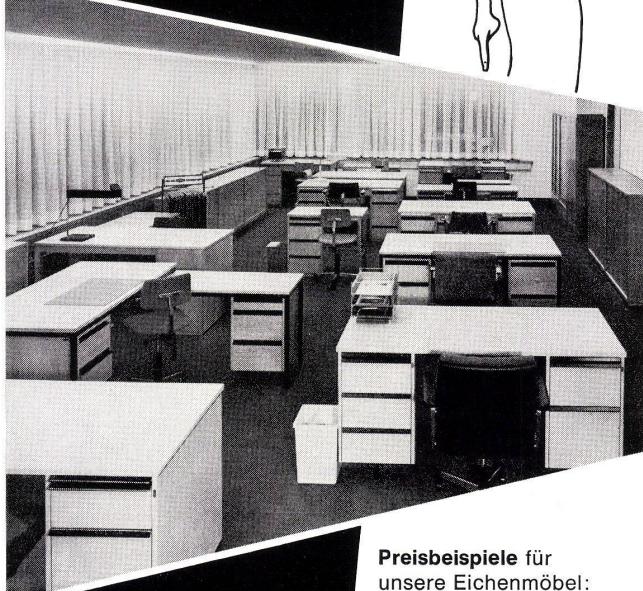
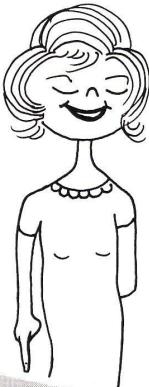
Beratung, Fabrikation, Verkauf durch Lamelcolor SA  
1470 Estavayer-le-Lac - Tel. (037) 63 17 92/93

Neuzeitliche, einwandfreie und preiswerte Massenproduktion von Raffstoren und Rolladen. Termingerechte Lieferung.

# Hier wählen Sie mit Freude

Ihre Büromöbel ganz nach Ihren Wünschen! Sie geniessen die grosse, übersichtlich angeordnete Ausstellung selbständig, und können auf Wunsch dazu unsere fachmännische Beratung beanspruchen.

Die Abbildung unten zeigt den Ausstellungs-Sektor «Eichenmöbel».



Sie finden bei uns Büromöbel in Holz, Stahl und Kunststoff, darunter auch noble Direktions- und Konferenzräume in Nussbaum, und Kombinationen von Stahl und Holz. Für alle Anforderungen und Budgets präsentieren wir Ihnen auch den richtigen Stuhl.

Besuchen Sie doch unsere Ausstellung, und lernen Sie das vielseitige Angebot kennen!

**Preisbeispiele für unsere Eichenmöbel:**  
Einseitiger Norm-Schreibtisch 251, 120×75 cm, mit Schubladen A6, A4, A6  
**Fr. 484.—**

Beidseitiger Standard-Schreibtisch 231, 150×75 cm, mit Schubladen A6, A4, A6 und 4×A6  
**Fr. 724.—**

Inbegriffen sind für beide Pulte Hängeregistratur-Schubladen auf Kugellagerführung, Mittelschublade und Zentralverschluß.

**GRAB+WILDI AG**  
8023 ZÜRICH Seilergraben 61  
8902 URDORF bei Zürich  
Tel. 051/32 57 88-89 Ausstellung+Verkauf  
Tel. 051/98 76 67-68 Büros+Versand

den Plänen. Termine: Für die Fragenbeantwortung 15. September, für die Entwürfe 15. November. Bezug der Unterlagen bis 15. August beim Gemeindeamt Wattwil, 9630 Wattwil.

## Strafanstaltsbauten des Kantons Genf in Choulex

Der Kanton Genf eröffnet einen Projektwettbewerb unter den im Kanton verbürgerten oder seit mindestens 1. Januar 1968 niedergelassenen Architekten. Die Teilnehmer müssen im Schweizerischen Register der Ingenieure, Architekten und Techniker eingetragen sein oder vom Département de travaux publics de Genève als «mandataires professionnels qualifiés» anerkannt sein. Von ad hoc gebildeten Bearbeitergruppen muß jeder Teilnehmer diese Bedingungen erfüllen. Architekten im Preisgericht: Arthur Lozeron, Prof. Alberto Camenzind, Guillaume Gillet, Augusto Jäggi, Luc Hermes. Ersatzfachrichter sind Christian Hunziker und Raymond Reverdin. Für sieben bis neun Preise stehen Fr. 60000 und für Ankäufe Fr. 20000 zur Verfügung. Das Raumprogramm gliedert sich in drei Baugruppen: die Strafanstalt, eine Anstalt für psychiatrisch zu behandelnde Delinquenten (Centre psychiatrique) und eine Arbeitserziehungsanstalt (régime de semi-liberté) samt zugehörigen allgemeinen Diensteinrichtungen. Zur Erläuterung der Projektaufgabe dienen vier besondere Unterlagen (notice, rapports, projet de loi 3102). Zur Überbauung sind rund 80000 m<sup>2</sup> in der kantonalen Landwirtschaftszone vorgesehen. Für die Projektierung besteht ein detailliertes Programm. Dieses ist in Hauptabteilungen mit zahlreichen Untergruppen von Räumlichkeiten und Einrichtungen unterteilt. Für die Strafanstalt bestehen die Hauptabteilungen: Entrée, Bâtiment administratif, Zone précellulaire, Direction, Zone cellulaire (mit Infirmerie), Services généraux, Divers. Für das Centre psychiatrique bestehen die Hauptgruppen: Entrée, Bâtiment administratif, Unités d'habitation, Locaux d'éducation, de sociothérapie et d'ergothérapie. Hauptgruppen der Arbeitserziehungsanstalt: Administration, Habitation, Loisirs. Anforderungen: regionaler Lageplan 1:2500, Situation und Modell 1:500, Projektpläne 1:200, Normalzelle 1:20, Häftlingsraum des Centre psychiatrique 1:20, Erläuterungsbericht, kubische Berechnung. Termine für die Fragenbeantwortung 15. August, für die Projektabgabe 16. Januar 1970. Bezug der Wettbewerbsunterlagen gegen Hinterlage von 100 Fr. durch die Direction des bâtiments de l'Etat, rue des Granges 7, 1200 Genève.

tekten nahmen deren elf daran teil. Die Jury hat nun folgendes Urteil gefällt:

1. Preis (mit der Empfehlung zur Weiterbearbeitung): J. Naef, E. Studer und G. Studer, Architekten, Zürich; 2. Preis: Viktor Langenegger, dipl. Architekt ETH/SIA, Zürich; 3. Preis: Broggi und Santschi, Architekten ETH/SIA, Zürich; 4. Preis: Brosi, Christen, Flotron, Architektengruppe BCF, Zürich. Auf Grund des vom Stadtrat genehmigten Raumprogrammes soll das Primarschulhaus Salzweg mit seinen zwölf Klassenzimmern in zwei Bauetappen erstellt werden. Die Freizeitanlage war als selbständige Bauetappe zu planen.

## Quartierschulanlage und kirchliches Gebäude Riken, Murgenthal

Projektwettbewerb auf Einladung, sechs eingereichte Entwürfe. Architekten im Preisgericht: Emil Aeschbach, Aarau, Edwin Boßhardt, Winterthur, Kantonsbaumeister Rudolf Lienhard, Aarau, sowie Franz Waldmeier, Aarau, als Ersatzmann. Ergebnis:

1. Preis: Dieter Boller, Baden; 2. Preis: Benedikt Huber, Zürich. Das Preisgericht empfiehlt, diese beiden Entwürfe überarbeiten zu lassen.

## Bankgebäude der Hypothekarbank in Lenzburg

Projektwettbewerb unter 9 eingeladenen Architekturfirmen. Architekten im Preisgericht: E. Boßhardt, K. Kaufmann, Dr. R. Rohn, H. Weiß. Ergebnis:

1. Preis (Empfehlung zur Weiterbearbeitung): Paul Blattner, Lenzburg; 2. Preis: Tanner & Lötscher, Winterthur; 3. Preis: Hächler & Pfeiffer & Bohn, Aarau, Mitarbeiter M. Tschirli; 4. Preis: Bernhard Zimmerli, Reinhard Zimmerli, Lenzburg; 5. Preis: E. Baumann & H. Waser, Lenzburg, Mitarbeiter P. Menziger; 6. Preis: Metron Brugg, Bearbeitung: H. Rusterholz und P. Meyer.

## Erweiterung Sekundarschulanlage Köniz BE

26 Entwürfe. Ergebnis:

1. Preis: Olivier Moser, Spiegel, Mitarbeiter Heinz Suter; 2. Preis: A. M. Gysin, Spiegel; 3. Preis: E. Meyer & F. von Niederhäusern, Bern, Mitarbeiter W. Brugger, Bern; 4. Preis: Ernst Werner Röthlisberger, Bern; 5. Preis: Rolf Spycher, Wettingen; 6. Preis: Franz Meister, Bern, Mitarbeiter Hans Glur; Ankauf: Hermann Steffen, Liebefeld, Mitarbeiter Horst Gruber, Bern. Das Preisgericht empfiehlt, die Verfasser der beiden erstprämierten Entwürfe mit der Überarbeitung ihrer Projekte zu betrauen.

## Liste der Photographen

Foto Nelly Düby-Kaenzig, Zürich  
Foto Zimmermann, Rheinfelden  
Foto Hänbler, Zürich  
Rudolf Eimke, Düsseldorf  
Industriefoto Felix Leutschaft, Stuttgart-Feuerbach  
Inge Goertz-Bauer, Düsseldorf  
Sigrid Neubert, München

Satz und Druck  
Huber & Co. AG, Frauenfeld

## Entschiedene Wettbewerbe

### Schulhaus in Zürich-Altstetten

Im Oktober 1968 eröffnete der Stadtrat von Zürich einen beschränkten Projektwettbewerb für ein Primarschulhaus und eine Freizeitanlage am Salzweg in Zürich-Altstetten. Von den zwölf eingeladenen Archi-